

台北褒歌中的情歌

洪惟仁

國立台中師範學院台灣語文學系系主任

台灣的褒歌題材十分豐富，除了勞動歌、生活歌、風俗歌……，最大宗的便是傾訴愛慕之情、打情罵俏的情歌，且看早期的人們如何以歌傳情……

所謂「褒歌」可以說是閩南語的「山歌」，客家山歌又稱「採茶歌」，但在閩南語區，「採茶歌」只是以採茶為題材的一種「褒歌」，褒歌的題材非常廣，可以說什麼題材都可以入歌，不限於採茶歌。

褒歌通常是男女用唱歌互相打情罵俏的歌唱，採茶時互相開玩笑，一來一往，謂之「相褒」；也可以各自述說個人經驗、遭遇以排解心中鬱悶；或是樹下乘涼、飯後休息，沒事大伙兒聚在一起「唸歌仔」取樂，這種歌謂之「閑仔歌」。

台北茶業的發展與褒歌的流行

台北的褒歌怎麼來的，這是一個有趣的問題。因為台北產茶區的中心地帶都是安溪人的後裔，而安溪是閩南的產茶區，因此我們自然的會推論台北的褒歌應該直接來自安溪，而事實上台北的相褒歌和安溪一帶山區的「相褒歌」幾乎一樣，這個推論大概是沒有問題的。

台北茶業與台北褒歌的發展有直接的關係。清代達於鼎盛的台灣茶業幾乎都集中在台北地區，茶業不但使得台北富裕起來，也使周圍的桃園、宜蘭也跟著富裕起來。這種盛況對於歌謠有兩個影響：

· 有茶場才有採茶歌：茶業是一種人力集中的產業，其種茶、挽茶（採茶）、焙茶、揀茶……非常「厚工」（費人力），年輕男女集中住在工寮，一起工作，一起生活，難免發生愛情，被傳統禮俗所壓抑的感情在茶場上得到了解放，所謂「挽茶歌」、「相褒歌」就是在這種環境下產生、進而興盛起來的。

· 台北褒歌隨著茶工擴散：台北盆地的茶場主要在泉州安溪腔的分佈區內（由汐止迄南，經石碇、坪林到林口），相褒歌就是在這個地區興盛起來的，但是來此打工的除了泉腔人之外，還有來自盆地內的士林、陽明山、內湖、枋橋以及盆地外的宜蘭，貢寮至金山、老梅，乃至桃園漳腔區人力。筆者曾訪問這些漳區的相褒歌歌手，問他們是在那裏學來的，得到的都是「去坪林仔挽茶學」（到坪林去採茶學的）之類的答案，由此可見，漳腔的褒歌都是由上述泉腔區傳過去的。

不過並不是茶場才有褒歌，褒歌是台北地區所有勞動人民的娛樂。從前金山往基隆、淡水、陽明山的路尚未開通的時候，金山的魚獲要挑出去賣，必須天還沒有亮就要出發，越過陽明山的「魚路」擔到士林，到了中午前，魚賣了，順便買一些日用品回來。在歸途上，肩上的擔子輕鬆了，人們便開始「相褒」，你一葩、我一葩地一路褒回來。

褒歌的格律

「褒歌」的基本單位是「四句聯」，通常是七言絕句體，每句七字，四句一首，故謂之「四句聯」，俗稱一首為一「葩」。「四句聯」是台灣歌謠的基本形式，雖然如

此，也有六句一葩的，甚至三句、五句一葩的都有，但非常少數。字數基本上是一句七字，但為了配合旋律的進行可以插入一些虛字，有時為了意思的完全甚至可以插入實詞，這些超過七個字的字叫做「疊字」，即「襯字」之義。疊字的結果使得每句的字數超出七字，疊字有時疊很多字，甚至使得一句倍增至十三、四字。本文所引的褒歌中所有的疊字都用下標字表示，扣除這些疊字正好一句七個字。

「四句聯」可以句句押韻，但也可以一、三句不押，或只第三句不押。用字平仄不拘，通常以平聲結尾，但台北的褒歌也常用陽去和陽入結尾，因為台北地區陽去和陽入的調型都是中平調；至於陰上、陰去、陰入最少，因為這些調都是降調，換言之台北相褒歌的末字喜歡用高調、中調、升調的字，比較不喜歡用降調的字。「四句聯」的格律並不嚴格，講究的是自然音律，而非形式上的限制。

歌仔的量詞是「條」，一條意思完整的歌至少由一「葩」四句聯組成。職業的「唸歌仔」或「歌仔戲」一個故事可以連續唱到幾百葩、幾千葩，葩數完全沒有限制。從老人口中的傳述，「相褒」的葩數也是無限的，對手願意的話可以連天連夜褒下去。

筆者將台北的褒歌按功能目的分類為「閑仔歌」和「相褒歌」兩種，再按題材，分為「雜歌」和「情歌」兩種。由於雜歌大約只佔三分之一，其餘三分之二全部是以愛情為主題的所謂「情歌」，「相褒歌」更不用說，都跟男女打情罵俏有關。可見褒歌的內容基本上以情歌為主，因此以下將以情歌來做介紹。

閑仔歌的苦戀情歌

「閑仔歌」指一個人獨自歌唱而不對唱的四句聯民歌。而「苦戀情歌」指的是些訴說為情所苦的歌。

嘆單身歌

褒歌中有許多怨嘆沒有對象的歌。大部分是男性自嘆無妻，也有女性自嘆無夫的。以下的〈哥仔無某〉是運用「比興」的手法哀嘆沒有老婆的歌，出自女性的口裡唱出來，是女的為孤男哀怨的歌。女性哀憐孤男沒有人為他洗衣、煮飯，言下之意就是「既然如此，為什麼不叫我來伺候你呢？」由此看來「嘆單身歌」也是一種情歌。

哥仔無某無捨世，衫褲穿甲變油衣，
也無大姊恰小妹，三頓泔糜家己煨。

拒追求歌

茶場上男女互相追求是正常的事，但人各有志，如果不喜歡，苦苦追求也沒有用。以下勸對方離別之後死了這條心。如〈茶仔塊挽〉這一葩有六句，是比較少見的形式，但也不是孤例。這首歌的意思是說「我們常常在同一個茶株採茶，不免發生感情，可是現在茶採完了，我們也該回家了，並不是我負心，而是老板的茶採好了。勸哥哥回家之後好好耕田，我們大概是不會常常見面的」，總歸一句話，就是「把我忘了吧！」

茶仔塊挽全茶抱，茶仔挽了轉家和，
頭家茶仔，是挽好，毋是小娘卜梟哥，
勸哥轉去稽著作，稠稠做陣應是無。

失戀歌

褒歌中失戀歌非常多。以下〈想卜佢兄〉是褒歌高手南港楊闕熟所提供。歌詞內容是說「我一直決心跟哥哥永浴愛河，沒想到哥哥卻負心了，要是以前我心情好的時候，這樣的感受，唱的詩歌用三艘汽船都載不完。」「歌詩三隻番船載袂落」這樣的表現法比起「山歌一籬筐」不更誇張嗎？

想卜佢兄盡心好，這款个阿兄，卜梟娘跟啥人學，
若卜早前卡清課，歌詩兮三隻兮番船載袂落。

閑仔歌的愛悅情歌

除了苦戀情歌之外，當然也有描寫戀愛甜蜜的歌叫做「愛悅情歌」。茲分述如下：

慕情歌

傾訴愛慕之情的情歌非常多。如這一首〈看兄生做〉，是女子傾訴對男子的愛慕，愛慕不必要說明理由，只要心中有愛，就是靜靜地坐著，也會讓人神魂顛倒啊！

看兄兮生做兮好體格，第一兮巧神哪伊一个，
看伊恬恬啊兮佇遐坐，神魂咧一半兮予君迷。

追求歌

心中有愛就要進一步追求，希望能夠和對象成為一對情侶。在這個階段男女雙方還沒有正式交往。下列的〈一片種茶〉（「種茶」即「包種茶」）是採茶女表達希望和對象一起勞動，實際上就是表達希望成為夫妻，委婉追求的意思。而採茶女對愛情的期待不過是希望能夠和心愛的人一起採茶、一起焙茶而已。

一片種茶十外穰，挽卜十心鬥五雙，
卜叫君仔來鬥弄，弄卜鋸齒銀珠紅。

偷吃禁果歌

情人幽會最有名的是所謂的「更鼓歌」，更鼓歌有許多版本，平溪吳密女士為我們唱了一組更鼓歌共十二更，男的到女的家，兩人吃了晚飯，女的說「要怎樣隨便你」，於是開始一場纏綿緋側的魚水之歡，天亮之後男的回去了，女的難分難捨，遂不顧路途的遙遠，毅然前往男家去相會。因為篇幅過長，這裏只錄一、五兩首如下：

〈一更更鼓〉

一更啊塊更鼓月照山，牽君汝來个手啊摸心肝，
我君仔塊問娘卜按怎，隨在伊塊阿君仔个心肝。

〈五更更鼓〉

五更啊塊更鼓天卜光，恁厝塊站塊叫食飯，
手捍來門門予君轉，目尾塊相觀咱心頭酸

偷情歌：

偷情台灣話叫做「討契兄」。討契兄在社會規範上是不名譽的事，但事實上任何社會都會可能發生，同時也是人們最喜歡討論的話題。這樣的話題當然也是情歌的好題材。

如下列的〈阿君卜來〉，既要偷漢子，又怕人家知道。但是男人佔了便宜總喜歡炫耀，一旦春光外洩，被丈夫知道了，怕連性命都難保。

阿君卜來恬恬來，招軍買馬人會知，
厝邊隔壁人會害，性命佇哥指甲眉。

打情罵俏的相褒歌

如前所述，能夠相褒的對手已經很少了，因此我們所收集到的男女相褒歌很少，以下介紹幾首，以饗讀者。相褒的題材大部分是男女打情罵俏，但也有比較嚴肅的題材，如「訴苦歌」之類。

·慕情歌：這是男女雙方互相傾訴好感的歌。以下是一組慕情的相褒歌，男女互相讚美歌藝、才貌以表達愛意。

〈啥人唸歌〉(女)

啥人兮唸歌噢聲遐好噢，到底是樹莓益月桃，
翻頭過來看才呵咾，庄中哪有出一個嬌阿哥。

〈多謝娘团〉(男)

多謝娘团汝共阮呵咾，呵咾阮嬌啊我是無，
人才汝比噢阮卡好，人在阮个庄中啊揣也無。

拒追求歌

以下是一首有婦之夫拒絕有夫之婦追求的相褒歌。女的追男的，男的拒絕，惱羞成怒，歌說「老婆怕丈夫是常理，哥哥怕老婆豈不稀奇？你真的那麼怕死就去死吧，村子裡沒有潭也有埤(池塘)。」男的歌說「我怕老婆不是事實，你怕丈夫也不敢紅杏出牆，我也想把妳憐香惜玉，只是萬一你丈夫來了，我就沒命了。」對答之妙令人叫絕。

〈我娘驚翁〉(女)

講我娘驚翁噢大體理，我君仔兮驚某兮毋真奇？
君仔啊驚某啊著去死啊，庄中个無潭嘛有埤。

〈阿哥驚某〉(男)

阿哥驚某兮是無影，阿娘若驚翁煞無凍討契兄，
我想卜共娘仔是惜命命，萬一您夫來兮煞無命。

卦仙歌

男人卦女人的歌相當多，如果女的罵一聲「菁仔穰」，那就沒戲可看了，要是對方褒回來，那才精彩。相褒歌的有趣便在這裡。下面這一對相褒歌是男的拿姑娘胸部開玩笑的歌。男的問女的說「你胸部鼓得那麼高是懷著什麼呢？」女的回答：「郎君你操個什麼心啊！又不是只有我有，回去問你媽有沒有，我要是告訴你懷什麼東西，你回去問媽媽有沒有，可要被人打嘴巴！」

〈看娘生做〉(男)

看娘_仔生做_噢好形體，行路_闊幼秀_噢面肉白，
講_卜來問娘_仔汝_汝一下，胸前_遐膨_汝是懷啥貨？

〈郎君汝共〉(女)

益_講郎君汝共_兮阮煩惱，母_是干礁我有汝轉去_去問恁母仔伊咁無？
阮_懷啥_麼物件_哪著共汝報，汝_去問恁母_仔汝著去予人_人腮牙槽。

褒歌失傳的危機

仔細觀察褒歌的內容，其實是相當有趣的，你一葩、我一葩的來往之間，顯露的盡是早期台灣人民的真實性情。然而大約一九八〇年代以後，隨著北部茶業開始衰落，茶園就很少唱歌了。現在會「相褒」的歌手已經是不可多得，大部分的人都只會「唸歌」。會「唸歌」的人比會「相褒」的人年輕，但也在五十歲以上。台北地區五十歲以下會「唸歌」的很少，會「相褒」的更是鳳毛麟角，年紀大約在七十歲以上。不趕緊傳承、保存，二、三十年之後，恐怕再也聽不到褒歌了。